

**TABUĽKA ZHODY**  
**právneho predpisu s právom Európskej únie**

Smernica EÚ			Právne predpisy Slovenskej republiky						
smernica Rady (EÚ) 2019/997 z 18. júna 2019, ktorou sa zavádza náhradný cestovný doklad EÚ a zrušuje rozhodnutie 96/409/SZBP (Ú. v. EÚ L 163, 20.6.2019)			1. Návrh zákona, ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 647/2007 Z. z. o cestovných dokladoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ktorým sa mení a dopĺňa zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (Návrh zákona) 2. Návrh vyhlášky Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky č. .../2024 Z. z. ktorou sa ustanovujú podrobnosti o technickej špecifikácii a vzor náhradného cestovného dokladu Európskej únie (Návrh vyhlášky) 3. Zákon č. 647/2007 Z. z. o cestovných dokladoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (647/2007) 4. Zákon č. 151/2010 Z. z. o zahraničnej službe a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (151/2010) 5. Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 145/1995 Z. z. o správnych poplatkoch v znení neskorších predpisov (145/1999) 6. Zákon č. 575/2001 Z. z. o organizácii činnosti vlády a organizácii ústrednej štátnej správy v znení neskorších predpisov (575/2001)						
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Článok (Č, O, V, P)	Text	Spôsob transp.	Číslo	Článok (Č, §, O, V, P)	Text	Zhoda	Poznámky	Identifikácia goldplatin gu	Identifikácia oblasti goldplatin gu a vyjadrenie opodstatnenosti goldplatin gu
Č: 1	Touto smernicou sa stanovujú pravidlá týkajúce sa podmienok a postupu, pri uplatnení ktorých môžu nezastúpení občania v tretích krajinách získať náhradný cestovný doklad EÚ, a zavádza sa jednotný formát pre tento doklad.	n.a.							
Č: 2 O: 1	Na účely tejto smernice sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov: 1) „nezastúpený občan“ je každý občan, ktorý je štátnym príslušníkom členského štátu, ktorý nie je v tretej krajine zastúpený v zmysle článku 6 smernice (EÚ)	N	151/2010	§ 4 O 3 P g	(3) Na účely tohto zákona sa rozumie g) nezastúpeným občanom štátny občan členského štátu, ktorý nemá na území tretieho štátu, na území ktorého sa nachádza, diplomatické zastúpenie alebo konzulárne zastúpenie, ktoré je schopné poskytnúť v konkrétnom prípade konzulárnu ochranu,	Ú		GP – N	

	2015/637;								
Č: 2 O: 2 O: 3	2) „žiadateľ“ je osoba, ktorá žiada o náhradný cestovný doklad EÚ; 3) „prijemca“ je osoba, ktorej sa náhradný cestovný doklad EÚ vydáva;	N	Návrh zákona	§ 14 O 1 V 1  § 14 O 2 V 2	Náhradný cestovný doklad Európskej únie je cestovný doklad s územnou a časovou platnosťou obmedzenou účelom cesty, ktorý vydáva zastupiteľský úrad nezastúpenému občanovi <sup>10a)</sup> na jeho žiadosť. <sup>10a)</sup> § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 151/2010 Z. z. v znení zákona č. 8/2018 Z. z.  Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva na jednu cestu do členského štátu Európskej únie, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom alebo v ktorom má nezastúpený občan pobyt; výnimočne možno náhradný cestovný doklad Európskej únie vydať na cestu do iného štátu.				
Č: 2 O: 4	4) „členský štát, ktorý poskytuje pomoc“ je členský štát, ktorý dostal žiadosť o náhradný cestovný doklad EÚ;	N		§ 14 O 1	Náhradný cestovný doklad Európskej únie je cestovný doklad s územnou a časovou platnosťou obmedzenou účelom cesty, ktorý vydáva zastupiteľský úrad nezastúpenému občanovi <sup>10a)</sup> na jeho žiadosť. Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva najmä z dôvodu straty, odcudzenia alebo zničenia cestovného dokladu nezastúpeného občana, uplynutia platnosti jeho cestovného dokladu alebo nemožnosti nezastúpeného občana v primeranej lehote získať cestovný doklad.  <sup>10a)</sup> § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 151/2010 Z. z. v znení zákona č. 8/2018 Z. z.	Ú	Z obsahu návrhu zákona je zrejmé, že členským štátom, ktorý poskytuje pomoc je Slovenská republika.		
Č: 2 O: 5	5) „členský štát štátnej príslušnosti“ je členský štát, o ktorom žiadateľ tvrdí, že je jeho štátnym príslušníkom;	N		§ 14a O1	Zastupiteľský úrad požiada pred vydaním náhradného cestovného dokladu Európskej únie do dvoch pracovných dní od doručenia žiadosti nezastúpeného občana diplomatické zastúpenie, konzulárne zastúpenie alebo ministerstvo zahraničných vecí členského štátu Európskej únie, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom (ďalej len „príslušný orgán členského štátu“) o overenie štátnej príslušnosti a totožnosti nezastúpeného občana.	Ú	Z textu právneho predpisu je zrejmé, o ktorý štát ide.		

Č: 2 O: 6	6) „pracovné dni“ sú všetky dni okrem dní pracovného pokoja alebo víkendov, ktoré dodržiava orgán, ktorý má konať.	N				n.a.	Zastupiteľské úrady Slovenskej republiky, ktoré vydávajú náhradný cestovný doklad EÚ sa riadia pracovnými dňami podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.		
Č: 3 O: 1	Náhradný cestovný doklad EÚ je cestovný doklad, ktorý členský štát vydáva nezastúpenému občanovi v tretej krajine na jednu cestu do jeho členského štátu štátnej príslušnosti alebo pobytu, podľa jeho žiadosti, alebo výnimočne na cestu na iné miesto. Členské štáty môžu tiež rozhodnúť o vydaní náhradných cestovných dokladov EÚ iným príjemcom v súlade s článkom 7.	N	Návrh zákona	§ 14 O 2	(2) Platnosť náhradného cestovného dokladu Európskej únie je najviac 15 dní odo dňa jeho vydania; v mimoriadnych prípadoch môže zastupiteľský úrad vydať náhradný cestovný doklad Európskej únie s dlhšou časovou platnosťou. Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva na jednu cestu do členského štátu Európskej únie, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom alebo v ktorom má nezastúpený občan pobyt; výnimočne možno náhradný cestovný doklad Európskej únie vydať na cestu do iného štátu.	Ú		GP – N	
Č: 3 O: 2	2. Členské štáty vydávajú náhradné cestovné doklady EÚ nezastúpeným občanom v tretích krajinách, ktorých cestovný pas alebo cestovný doklad sa stratil, bol odcudzený alebo zničený alebo ho v primeranej lehote nemožno získať, pričom konajú v súlade s postupom uvedeným v článku 4.	N	Návrh zákona	§ 14 O 1	(1) Náhradný cestovný doklad Európskej únie je cestovný doklad s územnou a časovou platnosťou obmedzenou účelom cesty, ktorý vydáva zastupiteľský úrad nezastúpenému občanovi <sup>10a)</sup> na jeho žiadosť. Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva najmä z dôvodu straty, odcudzenia alebo zničenia cestovného dokladu nezastúpeného občana, uplynutia platnosti jeho cestovného dokladu alebo nemožnosti nezastúpeného občana v primeranej lehote získať cestovný doklad.  <sup>10a)</sup> § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 151/2010 Z. z. v znení zákona č. 8/2018 Z. z.	Ú		GP – N	
Č: 4 O: 1	Keď je členskému štátu doručená žiadosť o náhradný cestovný doklad EÚ, uskutoční čo najskôr, najneskôr však do dvoch pracovných dní od doručenia žiadosti, konzultácie s členským štátom štátnej príslušnosti v súlade s článkom 10 ods. 2 smernice (EÚ) 2015/637 na účely overenia štátnej príslušnosti a totožnosti žiadateľa.	N	Návrh zákona	§ 14a O 1	(1) Zastupiteľský úrad požiada pred vydaním náhradného cestovného dokladu Európskej únie do dvoch pracovných dní od doručenia žiadosti nezastúpeného občana diplomatické zastúpenie, konzulárne zastúpenie alebo ministerstvo zahraničných vecí členského štátu Európskej únie, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom (ďalej len „príslušný orgán členského štátu“) o overenie štátnej príslušnosti a totožnosti nezastúpeného občana.	Ú		GP – N	

Č: 4 O: 2	2. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, poskytne členskému štátu štátnej príslušnosti všetky relevantné informácie vrátane: a) mena/mien a priezviska žiadateľa, štátnej príslušnosti, dátumu narodenia a pohlavia; b) podoby tváre žiadateľa, ktorú vyhotovia orgány členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, v čase podania žiadosti, alebo – len ak to nie je možné – naskenovanej alebo digitálnej fotografie žiadateľa na základe noriem stanovených v časti 3 dokumentu Medzinárodnej organizácie civilného letectva (ICAO) č. 9303 o strojovo čitateľných cestovných dokladoch (siedme vydanie, 2015) (ďalej len „dokument ICAO č. 9303“); c) kópie alebo naskenované snímky všetkých dostupných prostriedkov na určenie totožnosti, ako je preukaz totožnosti alebo vodičský preukaz a – ak je k dispozícii – druh a číslo nahradeného dokladu, národné registračné číslo alebo číslo sociálneho zabezpečenia.	N	Návrh zákona	§ 14a O 2	(2) Zastupiteľský úrad poskytne príslušnému orgánu členského štátu všetky relevantné informácie o nezastúpenom občanovi vrátane mena a priezviska, dátumu narodenia, pohlavia, štátnej príslušnosti, podoby tváre a kópie dokladov alebo listín preukazujúcich štátnu príslušnosť alebo totožnosť nezastúpeného občana.	Ú		GP – N	
Č: 4 O: 3	3. Čo najskôr, najneskôr však do troch pracovných dní od prijatia informácií uvedených v odseku 2, poskytne členský štát štátnej príslušnosti odpoveď na konzultáciu v súlade s článkom 10 ods. 3 smernice (EÚ) 2015/637 a potvrdí, či je žiadateľ jeho štátnym príslušníkom. Ak členský štát štátnej príslušnosti nie je schopný odpovedať do troch pracovných dní, informuje o tom v rámci tejto lehoty členský štát, ktorý poskytuje pomoc, a uvedie odhad, kedy bude schopný odpoveď poskytnúť. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, o tom informuje žiadateľa. Po potvrdení štátnej príslušnosti žiadateľa poskytne členský štát, ktorý poskytuje pomoc, žiadateľovi čo najskôr, najneskôr však do dvoch pracovných dní od prijatia potvrdenia, náhradný cestovný doklad EÚ.	N	Návrh zákona	§ 14a O 3  O 4  O 8	(3) Ak overenie štátnej príslušnosti a totožnosti nezastúpeného občana podľa odseku 1 trvá viac ako tri pracovné dni, zastupiteľský úrad informuje nezastúpeného občana o predpokladanej dĺžke trvania overenia štátnej príslušnosti a totožnosti príslušným orgánom členského štátu.  (4) Zastupiteľský úrad vydá náhradný cestovný doklad Európskej únie do dvoch pracovných dní od potvrdenia štátnej príslušnosti a totožnosti príslušným orgánom členského štátu a informuje nezastúpeného občana o povinnosti odovzdať náhradný cestovný doklad Európskej únie bezodkladne po ukončení cesty, na ktorú bol vydaný.  (8) Štátnu príslušnosť a totožnosť občana, ktorý požiadal o vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie orgán iného členského štátu Európskej únie, overí ministerstvo zahraničných vecí do troch pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti príslušného orgánu iného členského štátu Európskej únie; ak overenie štátnej príslušnosti a totožnosti bude trvať dlhšie ako tri pracovné dni, ministerstvo zahraničných vecí o tom informuje príslušný orgán iného členského štátu Európskej únie, a zároveň uvedie predpokladanú dĺžku trvania overenia štátnej príslušnosti a totožnosti. Ministerstvo zahraničných vecí môže namietat vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie občanovi.	Ú		GP – N	

Č. 4 O: 4	4. Ak členský štát štátnej príslušnosti namieta voči vydaniu náhradného cestovného dokladu EÚ svojmu štátnemu príslušníkovi, informuje o tom členský štát, ktorý poskytuje pomoc. V takom prípade sa náhradný cestovný doklad EÚ nevydáva a členský štát štátnej príslušnosti preberá zodpovednosť za poskytnutie konzulárnej ochrany svojmu občanovi v súlade so svojimi právnymi povinnosťami a praxou. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, o tom v úzkej konzultácii s členským štátom štátnej príslušnosti informuje žiadateľa.	N	Návrh zákona	§ 14a O 7	(7) Ak príslušný orgán členského štátu namieta vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie, zastupiteľský úrad nevydá náhradný cestovný doklad Európskej únie a o tejto skutočnosti upovedomí nezastúpeného občana. Za poskytnutie konzulárnej ochrany nezastúpenému občanovi v tomto prípade zodpovedá príslušný orgán členského štátu.	Ú		GP – N	
Č: 4 O: 5	5. V odôvodnených prípadoch môžu členské štáty prekročiť lehoty stanovené v odsekoch 1 a 3.	D						GP – N	
Č: 4 O: 6	6. V mimoriadne naliehavých prípadoch môže členský štát, ktorý poskytuje pomoc, vydať náhradný cestovný doklad EÚ bez predchádzajúcej konzultácie s členským štátom štátnej príslušnosti. Predtým, ako tak urobí, sa členský štát, ktorý poskytuje pomoc, pokúsi využiť všetky dostupné komunikačné prostriedky s členským štátom štátnej príslušnosti. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, čo najskôr oznámi členskému štátu štátnej príslušnosti, že bol vydaný náhradný cestovný doklad EÚ, ako aj totožnosť osoby, ktorej bol náhradný cestovný doklad EÚ vydaný. Toto oznámenie obsahuje všetky údaje, ktoré boli uvedené v náhradnom cestovnom doklade EÚ.	N	Návrh zákona	§ 14a O 5	(5) V mimoriadne naliehavých prípadoch, ak využitie všetkých dostupných komunikačných prostriedkov s príslušným orgánom členského štátu bolo neúspešné, možno vydať náhradný cestovný doklad Európskej únie bez potvrdenia štátnej príslušnosti a totožnosti príslušným orgánom členského štátu. Zastupiteľský úrad bezodkladne informuje príslušný orgán členského štátu o vydaní náhradného cestovného dokladu Európskej únie podľa prvej vety a o totožnosti nezastúpeného občana a poskytne mu všetky informácie uvedené vo vydanom náhradnom cestovnom doklade Európskej únie..	Ú		GP – N	
Č: 4 O: 7	7. Orgán členského štátu, ktorý vydal náhradný cestovný doklad EÚ, uchová kópiu alebo naskenovanú snímku každého vydaného náhradného cestovného dokladu EÚ a ďalšiu kópiu alebo naskenovanú snímku zašle členskému štátu štátnej príslušnosti žiadateľa.	N	Návrh zákona	§ 14a O 6	(6) Zastupiteľský úrad uchováva kópiu vydaného náhradného cestovného dokladu Európskej únie a ďalšiu kópiu vydaného náhradného cestovného dokladu Európskej únie zasiela príslušnému orgánu členského štátu.	Ú		GP – N	

Č: 4 O: 8	8. Prijemca náhradného cestovného dokladu EÚ sa vyzve, aby náhradný cestovný doklad po príchode na konečné cieľové miesto vrátil bez ohľadu na to, či jeho platnosť uplynula.	N	Návrh zákona	§ 14a O 4	(4) Zastupiteľský úrad vydá náhradný cestovný doklad Európskej únie do dvoch pracovných dní od potvrdenia štátnej príslušnosti a totožnosti príslušným orgánom členského štátu a informuje nezastúpeného občana o povinnosti odovzdať náhradný cestovný doklad Európskej únie bezodkladne po ukončení cesty, na ktorú bol vydaný.	Ú		GP – N	
				§ 27 O 3	(3) Občan, ktorému bol vydaný náhradný cestovný doklad Európskej únie, je povinný náhradný cestovný doklad Európskej únie bezodkladne odovzdať, po ukončení cesty, na ktorú bol náhradný cestovný doklad Európskej únie vydaný, ktorémukoľvek útvaru Policajného zboru. Policajný zbor informuje o odovzdaných náhradných cestovných dokladoch Európskej únie ministerstvo zahraničných vecí.				
Č: 4 O: 9	9. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa zavedie štandardný formulár žiadosti o náhradný cestovný doklad EÚ, ktorý obsahuje informácie o povinnosti vrátiť tento doklad pri príchode. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	n.a.				n.a.			
Č: 5 O: 1	1. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, účtuje žiadateľovi rovnaké poplatky, aké účtuje svojim vlastným štátnym príslušníkom za vydanie vnútroštátnych náhradných dokumentov.	N	Návrh zákona	Čl. II	Položka 243 i) Vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie ... 50 eur	Ú		GP – N	
Č: 5 O: 2	2. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, môže od účtovania poplatkov upustiť celkovo alebo v ním určených špecifických situáciách.	D	145/1995	Príloha	Splnomocnenie k XVIII. časti 1. Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí Slovenskej republiky a zastupiteľský úrad Slovenskej republiky môžu v odôvodnených prípadoch a z dôvodov všeobecného, politického alebo humanitného záujmu poplatok znížiť alebo upustiť od jeho vybratia.	Ú		GP – N	
Č: 5 O: 3	3. Ak žiadatelia nie sú schopní zaplatiť akékoľvek uplatniteľné poplatky členskému štátu, ktorý poskytuje pomoc, pri podaní žiadosti, zaviazu sa, že poplatky svojmu členskému štátu štátnej príslušnosti splatia, pričom použijú štandardný vzor uvedený v prílohe I k smernici (EÚ) 2015/637. V takýchto prípadoch sa uplatňuje článok 14 ods. 2 a článok 15 smernice (EÚ) 2015/637.	N	151/2010	§ 14h O 15  O 16  O 19	(15) S prihladením na okolnosti diplomatická misia a konzulárny úrad si od občana a nezastúpeného občana môžu vyžiadať prísľub vo forme záväzku, že členskému štátu, ktorého je štátnym občanom, uhradí finančné náklady na poskytnutú konzulárnu ochranu. Vzor prísľubu vo forme záväzku je uvedený v prílohe č. 5. Na tento prísľub vo forme záväzku sa vzťahuje právny poriadok členského štátu, ktorého je táto osoba štátnym občanom.  (16) Ministerstvo požiada členský štát, ktorého je nezastúpený občan štátnym občanom, o úhradu nákladov na poskytnutú konzulárnu ochranu. Vzor a náležitosti žiadosti sú uvedené v prílohe č. 6.  (19) Ministerstvo požiada o úhradu nákladov podľa odseku 16 aj vtedy, ak bola nezastúpenému občanovi poskytnutá konzulárna ochrana bez vyžiadania záväzku podľa odseku 15.	Ú		GP – N	

Č: 6	Náhradný cestovný doklad EÚ je platný počas obdobia potrebného na vykonanie cesty, na ktorú je vydaný. Pri výpočte tohto obdobia sa zohľadnia potrebné prestávky na prenocovanie a čas potrebný na prestupovanie. Obdobie platnosti zahŕňa navyše „tolerančné obdobie“ v rozsahu dvoch dní. S výnimkou mimoriadnych okolností nesmie obdobie platnosti náhradného cestovného dokladu EÚ presiahnuť 15 kalendárnych dní.	N	Návrh zákona	§ 14 O 1	(1) Náhradný cestovný doklad Európskej únie je cestovný doklad s územnou a časovou platnosťou obmedzenou účelom cesty, ktorý vydáva zastupiteľský úrad nezastúpenému občanovi <sup>10a)</sup> na jeho žiadosť. Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva najmä z dôvodu straty, odcudzenia alebo zničenia cestovného dokladu nezastúpeného občana, uplynutia platnosti jeho cestovného dokladu alebo nemožnosti nezastúpeného občana v primeranej lehote získať cestovný doklad.	Ú		GP – N	
				O 2	(2) Platnosť náhradného cestovného dokladu Európskej únie je najviac 15 dní od dňa jeho vydania; v mimoriadnych prípadoch môže zastupiteľský úrad vydať náhradný cestovný doklad Európskej únie s dlhšou časovou platnosťou. Náhradný cestovný doklad Európskej únie sa vydáva na jednu cestu do členského štátu Európskej únie, ktorého je nezastúpený občan štátnym príslušníkom alebo v ktorom má nezastúpený občan pobyt; výnimočne možno náhradný cestovný doklad Európskej únie vydať na cestu do iného štátu.				
					<sup>10a)</sup> § 4 ods. 3 písm. g) zákona č. 151/2010 Z. z. v znení zákona č. 8/2018 Z. z.				

Č: 7	<p>1. V prípade straty, odcudzenia alebo zničenia cestovného pasu alebo cestovného dokladu žiadateľa alebo ak ich nemožno získať v primeranej lehote, môže členský štát vydať náhradné cestovné doklady EÚ:</p> <p>a) vlastným štátnym príslušníkom;</p> <p>b) občanom Únie, ktorí nie sú zastúpení na území členských štátov vrátane zámorských krajín a území uvedených v článku 355 ods. 2 prvom pododseku ZFEÚ;</p> <p>c) občanom iného členského štátu, ktorý je zastúpený v krajine, v ktorej sa usilujú získať náhradný cestovný doklad EÚ, pokiaľ na tento účel existujú dojednania medzi dotknutými členskými štátmi;</p> <p>d) rodinným príslušníkom, ktorí nie sú občanmi Únie a ktorí sprevádzajú občanov Únie, ktorí nie sú zastúpení v tretej krajine, alebo občanov Únie uvedených v písmenách a), b) alebo c), ak sú títo rodinní príslušníci osobami s oprávneným pobytom v niektorom členskom štáte, a to bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek uplatniteľné vízové požiadavky;</p> <p>e) iným osobám, ktorým je tento členský štát alebo iný členský štát v súlade s medzinárodným alebo vnútroštátnym právom povinný poskytnúť ochranu a ktoré majú oprávnený pobyt v niektorom členskom štáte.</p> <p>2. Keď členský štát vydá náhradný cestovný doklad EÚ v súlade s:</p> <p>a) odsekom 1 písm. b) alebo c) tohto článku, konzultácia stanovená v článku 4 sa uskutočňuje s členským štátom štátnej príslušnosti občana Únie;</p> <p>b) odsekom 1 písm. d) tohto článku, konzultácia stanovená v článku 4 sa uskutočňuje s členským štátom štátnej príslušnosti sprevádzaného občana Únie a v prípade potreby s členským štátom, v ktorom má rodinný príslušník pobyt. Odchylne od článku 4 ods. 6 sa náhradný cestovný doklad EÚ nevydá bez predchádzajúcej konzultácie s členským štátom štátnej príslušnosti sprevádzaného občana Únie a v prípade potreby s členským štátom, v ktorom má rodinný príslušník pobyt;</p> <p>c) odsekom 1 písm. e) tohto článku, konzultácia stanovená v článku 4 sa uskutočňuje s členským štátom, ktorý je podľa medzinárodného alebo</p>	D						GP – N	
------	--	---	--	--	--	--	--	--------	--



	vnútroštátneho práva povinný poskytnúť žiadateľovi ochranu, v náhradnom cestovnom doklade EÚ je uvedený ako cieľová krajina.								
Č: 8 O: 1	1. Náhradný cestovný doklad EÚ pozostáva z jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ. Tento formulár a táto nálepka musia zodpovedať špecifikáciám uvedeným v prílohách I a II a doplňujúcim technickým špecifikáciám stanoveným v súlade s článkom 9.	N	Návrh zákona	§ 14 O 3	(3) Náhradný cestovný doklad Európskej únie pozostáva z jednotného formulára náhradného cestovného dokladu Európskej únie a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie.	Ú		GP – N	
			Návrh vyhlášky	§ 14 O 7	(7) Podrobnosti o náhradnom cestovnom doklade Európskej únie, podrobnosti o žiadosti o vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie a vzor tejto žiadosti ustanoví všeobecne záväzný právny predpis, ktorý vydá ministerstvo zahraničných vecí.				
				§ 1	Náhradný cestovný doklad Európskej únie pozostáva z jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ. Podrobnosti a vzor jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ a vzor jednotnej nálepky sú uvedené v prílohe č. 1.				
Č: 8 O: 2	2. Pri vyplňaní jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ sa vyplnia oddiely ustanovené v prílohe II, pričom strojovo čitateľná časť sa vyplní v súlade s dokumentom ICAO č. 9303.	N	Návrh vyhlášky	§ 2	Pri vyplňaní jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa vyplnia oddiely uvedené v prílohe č. 1.	Ú		GP – N	
Č: 8 O: 3	3. S cieľom dosiahnuť ciele tejto smernice, a najmä zabezpečiť výkon práva na konzulárnu ochranu na základe moderného a bezpečného formátu náhradného cestovného dokladu EÚ, je Komisia oprávnená prijímať v súlade s článkom 11 delegované akty s cieľom meniť prílohy I a II, ako aj odkazy na normy ustanovené organizáciou ICAO uvedené v odseku 2 tohto článku a v článku 4 ods. 2 písm. b) a reagovať tak na technický pokrok.	n.a.							
Č: 8 O: 4	4. Členské štáty môžu doplniť všetky potrebné vnútroštátne záznamy v oddiele „Poznámky“ jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ uvedenom v bode 9 prílohy II. V uvedených vnútroštátnych záznamoch sa neopakujú oddiely uvedené v prílohe II.	D	Návrh vyhlášky	§ 3	Vnútroštátne záznamy sa uvedené v oddiele „Poznámky“ jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie uvedenom v bode 9 prílohy č. 1.			GP – N	

Č: 8 O: 5	5. Všetky údaje na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ vrátane podoby tváre sa vytlačia. Na vytlačenej jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ sa nesmú robiť žiadne zmeny rukou. Vo výnimočnom prípade zásahu vyššej moci technickej povahy je možné jednotné nálepky náhradných cestovných dokladov EÚ vyplniť rukou a fotografie vlepíť. V takýchto prípadoch musí mať fotografia dodatočnú ochranu pred zámenou fotografie. Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ vyplnenej rukou sa nesmú robiť žiadne zmeny.	N	Návrh vyhlášky	§ 4	(1) Na vytlačenej jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu Európskej únie nie je možné robiť zmeny rukou.  (2) Vo výnimočnom prípade zásahu vyššej moci technickej povahy je možné jednotnú nálepku náhradného cestovného dokladu Európskej únie vyplniť rukou a fotografiu vlepíť. V takýchto prípadoch má mať fotografia dodatočnú ochranu pred zámenou fotografie.  (3) Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu Európskej únie vyplnenej rukou nie je možné robiť zmeny.	Ú		GP – N	
Č: 8 O: 6	6. Ak sa na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ, ktorá ešte nebola nalepená na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ, zistí chyba, jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ sa zneplatní a zničí. Ak sa chyba zistí po tom, ako sa jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ nalepí na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ, oba doklady sa zneplatnia a zničia a vyrobí sa nová jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ.	N	Návrh vyhlášky	§ 5	(1) Ak sa na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu Európskej únie, ktorá ešte nebola nalepená na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu Európskej únie, zistí chyba, jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa zneplatní a zničí.  (2) Ak sa chyba zistí po tom, ako sa jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie nalepí na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu Európskej únie, oba doklady sa zneplatnia a zničia a vyrobí sa nová jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie.	Ú		GP – N	
Č: 8 O: 7	7. Vytlačená jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ obsahujúca vyplnené oddiely sa nalepí na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ v súlade s prílohou I	N	Návrh vyhlášky	§ 6	Vytlačená jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahujúca vyplnené oddiely sa nalepí na jednotný formulár náhradného cestovného dokladu Európskej únie podľa prílohy č. 1.	Ú		GP – N	
Č: 8 O: 8	8. Členské štáty zabezpečia, aby boli prázdne jednotné formuláre a nálepky náhradných cestovných dokladov EÚ uskladnené tak, aby boli chránené pred krádežou.	N	Návrh vyhlášky	§ 7	Čistopisy jednotných formulárov a čistopisy nálepiek náhradných cestovných dokladov Európskej únie sa uskladnia tak, aby boli chránené pred krádežou.	Ú		GP – N	

Č: 9	<p>1. Komisia prijme vykonávacie akty, v ktorých sa stanovia doplňujúce technické špecifikácie pre náhradné cestovné doklady EÚ týkajúce sa:</p> <p>a) vzhľadu, formátu a farieb jednotného formulára a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ;</p> <p>b) požiadaviek na materiál a tlačiarenské techniky, pokiaľ ide o jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ;</p> <p>c) ochranných prvkov a požiadaviek vrátane prísnejších noriem zamedzujúcich napodobňovaniu, pozmeňovaniu a falšovaniu;</p> <p>d) ďalších pravidiel, ktoré je potrebné dodržiavať pri vyplňaní a vydávaní náhradného cestovného dokladu EÚ.</p> <p>Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.</p> <p>2. Môže sa rozhodnúť, že doplňujúce technické špecifikácie uvedené v odseku 1 budú tajné a neuverejnia sa. V takom prípade sa sprístupnia len subjektom, ktoré členské štáty určili za zodpovedné za výrobu náhradných cestovných dokladov EÚ, a osobám riadne povereným členským štátom alebo Komisiou.</p>	n.a.							
Č: 10	<p>1. Každý členský štát určí subjekt zodpovedný za výrobu jednotných formulárov a nálepiek náhradných cestovných dokladov EÚ. Viaceré alebo všetky členské štáty môžu určiť rovnaký subjekt.</p> <p>2. Každý členský štát oznámi Komisii a ostatným členským štátom názov subjektu, ktorý vyrába jeho jednotné formuláre a nálepky náhradných cestovných dokladov EÚ. Ak členský štát zmení svoj určený subjekt, náležite o tom informuje Komisiu a ostatné členské štáty.</p>	N	Návrh zákona	§ 14 O 4	Ministerstvo zahraničných vecí určí po dohode s viacerými členskými štátmi Európskej únie subjekt zodpovedný za výrobu jednotných formulárov a nálepiek náhradných cestovných dokladov Európskej únie o čom informuje Európsku komisiu a ostatné členské štáty. Ak dôjde k zmene subjektu zodpovedného za výrobu jednotných formulárov a nálepiek náhradných cestovných dokladov Európskej únie, ministerstvo zahraničných vecí informuje o tejto skutočnosti Komisiu a ostatné členské štáty Európskej únie.	Ú		GP – N	

Č: 11	<p>1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.</p> <p>2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 8 ods. 3 a článku 13 ods. 1 sa Komisii udeľuje na dobu neurčitú od 10. júla 2019.</p> <p>3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 8 ods. 3 a článku 13 ods. 1 môže Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.</p> <p>4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.</p> <p>5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí Rade.</p> <p>6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 8 ods. 3 a článku 13 ods. 1 nadobudne účinnosť, len ak Rada voči nemu nevzniesla námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Rada informovala Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.</p> <p>7. Európsky parlament musí byť informovaný o prijatí delegovaných aktov Komisiou, o akýchkoľvek námietkach vznesených proti týmto aktom alebo o odvolaní delegovania právomocí Radou.</p>	n.a.				n.a.			
Č: 12	<p>1. Komisii pomáha výbor zriadený článkom 6 nariadenia (ES) č. 1683/95. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.</p> <p>2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.</p>	n.a.				n.a.			

Č: 13	<p>1. Členský štát, ktorý vykonáva predsedníctvo Rady v súlade s článkom 16 ods. 9 Zmluvy o EÚ, poskytne Komisii a ESVČ do 21 mesiacov od prijatia doplňujúcich technických špecifikácií uvedených v článku 9 vzory jednotného formulára a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ. Komisia je oprávnená prijímať delegované akty v súlade s článkom 11 s cieľom zmeniť prvý pododsek tohto odseku tak, že za štát zodpovedný za poskytnutie vzorov uvedených v tomto pododseku určí iný členský štát na základe objektívnych kritérií, ako napríklad, že sa na jeho území nachádza subjekt, ktorý výrobou náhradných cestovných dokladov EÚ poverilo niekoľko alebo všetky členské štáty.</p> <p>2. ESVČ zašle vzory jednotného formulára a jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ delegáciám Únie v tretích krajinách.</p> <p>3. Delegácie Únie v tretích krajinách informujú príslušné orgány tretích krajín o používaní náhradného cestovného dokladu EÚ, ako aj o jeho jednotnom formáte a hlavných ochranných prvkoch, a to aj tak, že im na referenčné účely poskytnú vzory jednotného formulára a nálepky cestovného dokladu EÚ. Informovanie tretej krajiny sa na jej požiadanie zopakuje. Informovanie sa nevzťahuje na špecifikácie, ktoré sa uchovávajú v tajnosti v súlade s článkom 9 ods. 2.</p> <p>4. Pri každej zmene jednotného formulára alebo jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ sa postup uvedený v odsekoch 1 až 3 zopakuje. Lehota uvedená v odseku 1 je 21 mesiacov od prijatia zmeneného formátu jednotného formulára alebo jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ.</p> <p>5. Ak sa v tretej krajine nenachádza delegácia Únie, zastúpené členské štáty prostredníctvom miestnej konzulárnej spolupráce rozhodnú, ktorý členský štát informuje príslušné orgány danej tretej krajiny o jednotnom formáte náhradného cestovného dokladu EÚ, ako aj o jeho hlavných ochranných prvkoch. Pri zasielaní vzorov jednotného formulára a nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ na tento účel koordinuje ESVČ svoj postup s dotknutým členským štátom.</p>	n.a.				n.a.			
-------	---	------	--	--	--	------	--	--	--

Č: 14	Členské štáty môžu zaviesť alebo zachovať ustanovenia, ktoré sú priaznivejšie ako ustanovenia tejto smernice, pokiaľ sú s ňou zlučiteľné.	D						GP – N	
Č: 15	<p>1. Osobné údaje spracúvané na účely tejto smernice, vrátane podoby tváre alebo fotografie žiadateľa podľa článku 4 ods. 2, sa používajú len na overenie totožnosti žiadateľa v súlade s postupom uvedeným v článku 4, na tlač jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ a na uľahčenie cestovania žiadateľa. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, a členský štát štátnej príslušnosti zaistia primerané zabezpečenie osobných údajov.</p> <p>2. Bez toho, aby bolo dotknuté nariadenie (EÚ) 2016/679, žiadateľ, ktorému sa vydá náhradný cestovný doklad EÚ, má právo overiť osobné údaje uvedené v náhradnom cestovnom doklade EÚ a prípadne požiadať o ich opravu prostredníctvom vydania nového dokladu.</p> <p>3. V náhradnom cestovnom doklade EÚ sa neuvádzajú žiadne informácie v strojovo čitateľnej forme, pokiaľ tieto informácie nie sú uvedené aj v oddieloch uvedených v bode 6 prílohy II.</p> <p>4. Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, a členský štát štátnej príslušnosti uchováva osobné údaje žiadateľa len tak dlho, ako je potrebné, a to aj v súvislosti s výberom poplatkov podľa článku 5. Tieto osobné údaje sa v žiadnom prípade nesmú uchovávať dlhšie ako 180 dní v prípade členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, a dlhšie ako dva roky v prípade členského štátu štátnej príslušnosti. Po uplynutí lehoty uchovávaní sa osobné údaje žiadateľa vymažú.</p> <p>5. Odchyľne od odseku 4 členské štáty zaistia čo najskoršie bezpečné zničenie všetkých vrátených náhradných cestovných dokladov EÚ a všetkých súvisiacich kópií.</p>	N	647/2007 a návrh zákona	§ 29 O 5	<p>(5) Pri spracúvaní osobných údajov vedených podľa tohto zákona a pri ich ochrane sa postupuje podľa osobitného predpisu.<sup>23)</sup></p> <p><sup>23)</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (Ú. v. EÚ L 119, 4. 5. 2016) v platnom znení.</p> <p>Zákon č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.</p> <p>Zákon Národnej rady Slovenskej republiky č. 171/1993 Z. z. o Policajnom zbore v znení neskorších predpisov.</p> <p>(9) Osobné údaje nezastúpeného občana, ktorý požiadal o vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie uchováva zastupiteľský úrad najdlhšie 180 dní od prijatia žiadosti. Osobné údaje občana spracúvané na účely overenia jeho štátnej príslušnosti na žiadosť príslušného orgánu iného členského štátu Európskej únie, ktorý občan požiadal o vydanie náhradného cestovného dokladu Európskej únie, sa uchováva najdlhšie dva roky od overenia jeho štátnej príslušnosti a totožnosti.</p>	Ú	<p>Poznámka pod čiarou k odkazu 23 sa navrhuje zmeniť návrhom zákona, novelizačný bod 17.</p> <p>Pri spracúvaní osobných údajov sa dodržiavajú zásady spracúvania a osobných údajov podľa čl. 5 GDPR.</p> <p>Vrátené náhradné cestovné doklady EÚ a všetky súvisiace kópie budú zničené v súlade so smernicou.</p>	GP-N	
Č: 16 O: 1 P: a	<p>1. Členské štáty pravidelne monitorujú uplatňovanie tejto smernice na základe týchto ukazovateľov:</p> <p>a) počet náhradných cestovných dokladov EÚ vydaných v súlade s článkom 3 a štátna príslušnosť príjemcu;</p>	N	647/2007	§ 29 O 1	<p>Orgány, ktoré cestovné doklady vydávajú, vedú evidenciu cestovných dokladov, ktorá je potrebná na plnenie úloh podľa tohto zákona. Centrálnu evidenciu cestovných dokladov vydávaných príslušnými útvarmi vedie ministerstvo vnútra.</p>	Ú		GP – N	
			Návrh zákona	§ 29 O 2 P d	<p>Evidencia cestovných dokladov a centrálna evidencia cestovných dokladov obsahuje</p> <p>d) štátnu príslušnosť, ak ide o cestovný doklad podľa § 7 písm. f),</p>				

Č: 16 O: 1 P: b	b) počet náhradných cestovných dokladov EÚ vydaných v súlade s článkom 7 a štátna príslušnosť príjemcu a	D					SR sa rozhodla ustanoveni e čl. 7 neprebrať do svojho právneho poriadku, keďže ide o dobrovo ľnú transpozíci u. Nepovinne vydávané náhradné cestovné doklady EÚ teda SR nebude vydávať. Preto je monitorov anie týchto cestovnýc h dokladov bezpredme tné.		
-----------------------	--	---	--	--	--	--	--	--	--

Č: 16 O: 1 P: c	c) počet prípadov podvodov a falšovania v súvislosti s náhradnými cestovnými dokladmi EÚ.	N					Počet prípadov podvodov a falšovania v súvislosti s náhradnými cestovnými dokladmi EÚ sa eviduje ako trestný čin Falšovanie a pozmeňovanie verejnej listiny, úradnej pečate, úradnej uzávery, úradného znaku a úradnej značky podľa § 352 Trestného zákona v Štatistike kriminality v SR, ktorú vedie Ministerstvo vnútra SR.			
Č: 16 O: 2	2. Členské štáty organizujú produkciu a zhromažďovanie údajov potrebných na meranie zmeny ukazovateľov uvedených v odseku 1 a tieto informácie každoročne poskytujú Komisii.	N	575/2001	§ 35 O 7	(7) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP – N		



Č: 16 O: 3	3. Komisia môže prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia dodatočné ukazovatele k tým, ktoré sú uvedené v odseku 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 12 ods. 2.	n.a.				n.a.			
Č: 17 O: 1	1. Komisia najskôr päť rokov po dátume transpozície tejto smernice vykoná hodnotenie tejto smernice a správu o hlavných zisteniach predloží Európskemu parlamentu a Rade. Táto správa obsahuje hodnotenie primeranosti úrovne bezpečnosti osobných údajov, vplyvu na základné práva a možného zavedenia jednotného poplatku za náhradný cestovný doklad EÚ.	n.a.				n.a.			
Č: 17 O: 2	2. Členské štáty poskytnú Komisii informácie potrebné na vypracovanie správy uvedenej v odseku 1.	N	575/2001	§ 35 O 7	(7) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP – N	
Č: 18 O: 1	1. Rozhodnutie 96/409/SZBP sa zrušuje s účinnosťou od 36 mesiacov po prijatí doplňujúcich technických špecifikácií uvedených v článku 9.	n.a.				n.a.			
Č: 18 O: 2	2. Odkazy na zrušené rozhodnutie sa považujú za odkazy na túto smernicu.	n.a.				n.a.			
Č: 18 O: 3	3. Členské štáty zabezpečia, aby sa formuláre náhradného cestovného dokladu vyrobené podľa rozhodnutia 96/409/SZBP zneplatnili a zničili v lehote uvedenej v odseku 1.	N				Ú	Organizačné útvary budú v rámci vnútorných postupov Ministerstva zahraničných vecí a európskych záležitostí SR usmernené, ako zabezpečiť zneplatnenie a zničenie formulárov.		

Č: 19 O: 1	1. Členské štáty prijímú a uverejnia do 24 mesiacov od prijatia doplňujúcich technických špecifikácií uvedených v článku 9 zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou. Bezodkladne oznámia Komisii znenie týchto ustanovení. Členské štáty tieto opatrenia uplatňujú od 36 mesiacov po prijatí doplňujúcich technických špecifikácií uvedených v článku 9. Členské štáty uvedú priamo v prijatých ustanoveniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Podrobnosti o odkaze upravujú členské štáty.	N	Návrh zákona	Čl. III	Tento zákon nadobúda účinnosť 15. januára 2025 okrem čl. I bodov 1 až 5, 7, 8, 13 až 16 a 18 a čl. II bodu 6, ktoré nadobúdajú účinnosť 9. decembra 2025.	Ú		GP – N	
Č: 19 O: 2	2. Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.	N	575/2001	§ 35 O 7	(7) Ministerstvá a ostatné ústredné orgány štátnej správy v rozsahu vymedzenej pôsobnosti plnia voči orgánom Európskej únie informačnú a oznamovaciu povinnosť, ktorá im vyplýva z právne záväzných aktov týchto orgánov.	Ú		GP – N	
Č: 20	Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.	n.a.				n.a.			
Č. 21	Táto smernica je určená členským štátom.	n.a.				n.a.			

## PRÍLOHA I

### JEDNOTNÝ FORMULÁR NÁHRADNÉHO CESTOVNÉHO DOKLADU EÚ

	Jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť v súlade s týmito špecifikáciami: 1. Formát a veľkosť Jednotný formulár náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť vyhotovený v tvare zloženom trojmo (jeden hárok potlačený z oboch strán a zložený na tretiny). Veľkosť formulára po zložení musí byť v súlade s normou ISO/IEC 7810 ID-3.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 1	1. Formát a veľkosť Jednotný formulár náhradného cestovného dokladu Európskej únie je vyhotovený v tvare zloženom trojmo (jeden hárok potlačený z oboch strán a zložený na tretiny). Veľkosť formulára po zložení je v súlade s normou ISO/IEC 7810 ID-3.	Ú		GP – N	
--	---	---	----------------	------------------------------------	--	---	--	--------	--

	2. Strana 1: titulná strana Na titulnej strane jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ sú v tomto poradí uvedené slová „EURÓPSKA ÚNIA“ vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie a slová „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ a „TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE“. Na titulnej strane sa tiež nachádza dvanásť zlatých hviezd, ktoré tvoria kruh.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 2	2. Strana 1: titulná strana Na titulnej strane jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ sú v tomto poradí uvedené slová „EURÓPSKA ÚNIA“ vo všetkých úradných jazykoch Európskej únie a slová „EMERGENCY TRAVEL DOCUMENT“ a „TITRE DE VOYAGE PROVISOIRE“. Na titulnej strane sa nachádza dvanásť zlatých hviezd, ktoré tvoria kruh.	Ú		GP – N	
	3. Strana 2: nalepenie jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ sa bezpečne nalepí na druhú stranu jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ, a to tak, aby ju nebolo možné ľahko odstrániť. Nálepka jednotného náhradného cestovného dokladu EÚ sa nalepí k okraju strany rovnobežne s týmto okrajom. Strojovo čitateľná časť nálepky jednotného náhradného cestovného dokladu EÚ sa zarovná s okrajom strany. Odtlačok pečiatky vydávajúcich orgánov sa umiestni na nálepku jednotného náhradného cestovného dokladu EÚ tak, aby presahoval na stranu.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 3	3. Strana 2: nalepenie jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa bezpečne nalepí na druhú stranu jednotného formulára náhradného cestovného dokladu Európskej únie, a to tak, aby ju nebolo možné ľahko odstrániť. Nálepka jednotného náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa nalepí k okraju strany rovnobežne s týmto okrajom. Strojovo čitateľná časť nálepky jednotného náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa zarovná s okrajom strany. Odtlačok pečiatky vydávajúcich orgánov sa umiestni na nálepku jednotného náhradného cestovného dokladu Európskej únie tak, aby presahoval na stranu.	Ú		GP – N	
	4. Strany 3 a 4: informácie Tretia a štvrtá strana obsahujú preklady spojenia „Náhradný cestovný doklad“, ako aj textu na nálepke jednotného náhradného cestovného dokladu EÚ vo všetkých úradných jazykoch Únie s výnimkou angličtiny a francúzštiny. Uvádza sa aj tento text: „This EU Emergency Travel Document is a travel document issued by a Member State of the European Union for a single journey to the holder's Member State of nationality or residence or, exceptionally, to another destination. Authorities of non-EU countries are hereby requested to allow the holder to pass freely without hindrance. Le présent titre de voyage provisoire de l'UE est un titre de voyage délivré par un État membre de l'Union européenne aux fins d'un trajet unique vers l'État membre de nationalité ou de résidence du détenteur, ou, à titre exceptionnel, vers une autre destination. Les autorités des pays tiers sont priées d'autoriser le détenteur du titre de voyage provisoire à circuler sans entraves.“.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 4	4. Strany 3 a 4: informácie Tretia a štvrtá strana obsahujú preklady spojenia „Náhradný cestovný doklad“, ako aj textu na nálepke jednotného náhradného cestovného dokladu Európskej únie vo všetkých úradných jazykoch Únie s výnimkou angličtiny a francúzštiny. Uvádza sa aj text „This EU Emergency Travel Document is a travel document issued by a Member State of the European Union for a single journey to the holder's Member State of nationality or residence or, exceptionally, to another destination. Authorities of non-EU countries are hereby requested to allow the holder to pass freely without hindrance. Le présent titre de voyage provisoire de l'UE est un titre de voyage délivré par un État membre de l'Union européenne aux fins d'un trajet unique vers l'État membre de nationalité ou de résidence du détenteur, ou, à titre exceptionnel, vers une autre destination. Les autorités des pays tiers sont priées d'autoriser le détenteur du titre de voyage provisoire à circuler sans entraves.“.	Ú		GP – N	

	5. Strany 5 a 6: víza a vstupné/výstupné pečiatky Na piatej a šiestej strane je uvedený nadpis „VISA/VISA“ a inak sú ponechané prázdne. Tieto strany sú vyhradené pre víza a vstupné/výstupné pečiatky.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 5	5. Strany 5 a 6: víza a vstupné alebo výstupné pečiatky Na piatej a šiestej strane je uvedený nadpis „VISA/VISA“ a sú ponechané prázdne. Tieto strany sú vyhradené pre víza a vstupné alebo výstupné pečiatky.	Ú		GP – N	
	6. Číslo jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ Na jednotnom formulári náhradného cestovného dokladu EÚ je predtlačené sedemmiestne číslo.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť A bod 6	6. Číslo jednotného formulára náhradného cestovného dokladu Európskej únie Na jednotnom formulári náhradného cestovného dokladu Európskej únie je predtlačené sedemmiestne číslo.	Ú		GP – N	

## PRÍLOHA II JEDNOTNÁ NÁLEPKA NÁHRADNÉHO CESTOVNÉHO DOKLADU EÚ

	Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ musí byť v súlade s týmito špecifikáciami: Prvky jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ 1. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ musí obsahovať podobu tváre držiteľa, ktorá je vytlačená v súlade s prísnyimi bezpečnostnými normami, s výnimkou prípadov, keď sa v súlade s článkom 8 ods. 5 používa fotografia. Ide o podobu tváre alebo fotografiu, ktorá sa používa na účely článku 4 ods. 2.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 1	Prvky jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie 1. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahuje podobu tváre držiteľa, ktorá je vytlačená v súlade s prísnyimi bezpečnostnými normami, s výnimkou prípadov, keď sa používa fotografia.	Ú		GP – N	
	2. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ musí obsahovať ochranné prvky zabezpečujúce dostatočnú ochranu proti pozmeňovaniu, najmä ochranné prvky používané pri jednotnom formáte víz.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 2	2. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahuje ochranné prvky zabezpečujúce dostatočnú ochranu proti pozmeňovaniu, najmä ochranné prvky používané pri jednotnom formáte víz.	Ú			
	3. Rovnaké ochranné prvky sa použijú vo všetkých členských štátoch.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 3	3. Rovnaké ochranné prvky sa použijú vo všetkých členských štátoch.	Ú			
	4. Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ sa nachádza: a) skratka „EU ETD/TVP UE“; b) slová 'European Union/Union européenne'; c) trojmiestny kód „EUE“, ako sa stanovuje v dokumente ICAO č. 9303.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 4	4. Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa nachádza a) skratka „EU ETD/TVP UE“; b) slová „European Union/Union européenne“; c) trojmiestny kód „EUE“, ako sa stanovuje v dokumente ICAO č. 9303.	Ú			

	5. Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu EÚ sa uvádza jej sedemmiestne číslo v horizontálnom smere, ktoré je predtlačené čiernou farbou. Použije sa osobitný typ písma. Pred týmto číslom sa uvádza dvojpísmenový kód krajiny vydávajúceho členského štátu, ako sa uvádza v dokumente ICAO č. 9303, ktorý môže byť predtlačený alebo sa doplní pri vyplňovaní jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu EÚ. Z bezpečnostných dôvodov sa to isté sedemmiestne číslo môže na jednotnú nálepku náhradného cestovného dokladu EÚ predtlačiť niekoľkokrát.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 5	5. Na jednotnej nálepke náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa uvádza jej sedemmiestne číslo v horizontálnom smere, ktoré je predtlačené čiernou farbou. Použije sa osobitný typ písma. Pred týmto číslom sa uvádza dvojpísmenový kód krajiny vydávajúceho členského štátu, ako sa uvádza v dokumente ICAO č. 9303, ktorý môže byť predtlačený alebo sa doplní pri vyplňovaní jednotnej nálepky náhradného cestovného dokladu Európskej únie. Z bezpečnostných dôvodov sa to isté sedemmiestne číslo môže na jednotnú nálepku náhradného cestovného dokladu Európskej únie predtlačiť niekoľkokrát.	Ú			
	Rubriky, ktoré je potrebné vyplniť 6. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ obsahuje oddiely pre tieto informácie: a) cieľová krajina a všetky tranzitné krajiny, pre ktoré sa náhradný cestovný doklad EÚ vydáva; b) vydávajúci členský štát a adresa vydávajúceho orgánu; c) dátum vydania a dátum uplynutia platnosti; d) meno/mená a priezvisko, štátna príslušnosť, dátum narodenia a pohlavie príjemcu náhradného cestovného dokladu EÚ; e) číslo jednotného formulára náhradného cestovného dokladu EÚ, do ktorého bude vlepene jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ, ako sa uvádza v bode 6 prílohy I.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 6	Rubriky, ktoré je potrebné vyplniť 6. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahuje oddiely pre tieto informácie a. cieľová krajina a všetky tranzitné krajiny, pre ktoré sa náhradný cestovný doklad Európskej únie vydáva; b. vydávajúci členský štát a adresa vydávajúceho orgánu; c. dátum vydania a dátum uplynutia platnosti; d. meno alebo mená a priezvisko, štátna príslušnosť, dátum narodenia a pohlavie príjemcu náhradného cestovného dokladu Európskej únie; e. číslo jednotného formulára náhradného cestovného dokladu Európskej únie, do ktorého bude vlepene jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie, ako sa uvádza v bode 6 prílohy I, časť A.	Ú			
	7. Nadpisy oddielov, ktoré je potrebné vyplniť, sa uvádzajú v angličtine a francúzštine a sú očíslované.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 7	7. Nadpisy oddielov, ktoré je potrebné vyplniť, sa uvádzajú v angličtine a francúzštine a sú očíslované.	Ú			
	8. Dátumy sa uvádzajú takto: ak sa príslušný deň označuje jednou číslicou, uvedie sa pred ňou nula; Ak sa príslušný mesiac označuje jednou číslicou, uvedie sa pred ňou nula; rok sa uvádza prostredníctvom štyroch číslic. Po dni a mesiaci nasleduje medzera. Napríklad: 20 01 2018 = 20. január 2018.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 8	8. Dátumy sa uvádzajú takto: ak sa príslušný deň označuje jednou číslicou, uvedie sa pred ňou nula; Ak sa príslušný mesiac označuje jednou číslicou, uvedie sa pred ňou nula; rok sa uvádza prostredníctvom štyroch číslic. Po dni a mesiaci nasleduje medzera. Napríklad: 20 01 2018 = 20. január 2018.	Ú			
	9. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ obsahuje oddiel „Poznámky“, v ktorom vydávajúci orgán uvádza akékoľvek ďalšie potrebné informácie, napr. druh a číslo dokladu, ktorý sa nahrádza.	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 9	9. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahuje oddiel „Poznámky“, v ktorom vydávajúci orgán uvádza akékoľvek ďalšie potrebné informácie, najmä druh a číslo dokladu, ktorý sa nahrádza.	Ú			

	<p>Strojovo čitateľné informácie</p> <p>10. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu EÚ obsahuje relevantné strojovo čitateľné informácie v súlade s dokumentom ICAO č. 9303 s cieľom uľahčiť kontroly na vonkajších hraniciach. Na označenie dokumentu ako náhradného cestovného dokladu EÚ sa ako prvé dva znaky strojovo čitateľnej časti používajú veľké písmená „AE“. Strojovo čitateľná časť obsahuje tlačенý text vo viditeľnej podtlačí so slovami 'Európska únia' vo všetkých úradných jazykoch Únie. Tento text nesmie narušiť technické prvky strojovo čitateľnej časti ani jej čitateľnosť.</p>	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 10	<p>Strojovo čitateľné informácie</p> <p>10. Jednotná nálepka náhradného cestovného dokladu Európskej únie obsahuje relevantné strojovo čitateľné informácie v súlade s dokumentom ICAO č. 9303 s cieľom uľahčiť kontroly na vonkajších hraniciach. Na označenie dokumentu ako náhradného cestovného dokladu Európskej únie sa ako prvé dva znaky strojovo čitateľnej časti používajú veľké písmená „PU“.</p> <p>Strojovo čitateľná časť obsahuje tlačенý text vo viditeľnej podtlačí so slovami „Európska únia“ vo všetkých úradných jazykoch Únie. Tento text nesmie narušiť technické prvky strojovo čitateľnej časti ani jej čitateľnosť.</p>	Ú			
	<p>11. Vyhradí sa priestor na prípadné doplnenie spoločného dvojrozmerného čiarového kódu.</p>	N	Návrh vyhlášky	Príloha a Časť B bod 11	<p>11. Vyhradí sa priestor na prípadné doplnenie spoločného dvojrozmerného čiarového kódu.</p>	Ú			